

på Bornholm, ledes af en præsident, jf. forslaget til retsplejelovens § 9 (lovforslagets § 1, nr. 3).

Til nr. 58-60 (§ 139, stk. 1, 3. pkt., § 147 d, stk. 1, 2. pkt., og stk. 3, 2. pkt., og § 147 e, stk. 1, 2. pkt.)

Der henvises til bemærkningerne til lovforslagets § 1, nr. 55.

Til nr. 61 (§ 149, stk. 7)

Den foreslåede bestemmelse regulerer tolkes delta-gelse i retsmøder ved anvendelse af telekommunikation. Tolken bør som udgangspunkt befinde sig samme sted som den, der tolkes for. Tolkning bør dog undtagelsesvis kunne ske ved anvendelse af telekommunikation med billede.

Det foreslås, at tolkning kan ske ved anvendelse af telekommunikation med billede, hvis det vil være forbundet med uforholdsmæssige vanskeligheder, at tolken møder samme sted som den, der skal tolkes for, og tolkning ved anvendelse af telekommunikation med billede findes forsvarlig. Det kan f.eks. efter omstændighederne være tilfældet, hvis tolken ellers ville skulle rejse meget langt (eksempelvis fordi der ikke er ret mange tolke i landet, som mestrer det pågældende sprog).

Det foreslås endvidere, at når der skal tolkes for en part (herunder sigtede eller tiltalte i en offentlig straffesag), et vidne eller en syns- og skønsmand, der deltagere ved anvendelse af telekommunikation, skal tolken så vidt muligt befinde sig samme sted som pågældende part, vidne eller syns- og skønsmand.

Der henvises i øvrigt til pkt. 6.2.2 (afsnit III) i lovforslagets almindelige bemærkninger.

Til nr. 62 (§ 151, stk. 1, 7. pkt.)

Der henvises til bemærkningerne til lovforslagets § 1, nr. 5.

Til nr. 63 (§ 152 a)

Formålet med den foreslåede bestemmelse om fastsættelse af tidspunktet for hovedforhandlingen er at præcisere parternes reaktionsmulighed i tilfælde af krænkelse eller risiko for krænkelse af retten til rettergang inden for en rimelig frist efter artikel 6 i Den Europæiske Menneskeretskonvention. Formålet er således at tydeliggøre, at parterne råder over et effektivt retsmiddel, jf. artikel 13 i Den Europæiske Menneskerettighedskonvention, i form af en adgang til at forlange, at retten fastsætter tidspunktet for hovedforhandlingen, hvis dette er nødvendigt for at undgå krænkelse af retten til rettergang inden for en rimelig frist eller for at bringe en allerede indtrådt krænkelse til ophør.

Det foreslås, at en part skal kunne forlange, at retten fastsætter et tidspunkt for hovedforhandlingen, hvis det er nødvendigt på grund af kravet i artikel 6 i Den Europæiske Menneskerettighedskonvention om behandling af sagen inden for en rimelig frist. Bestemmelsen gælder både i civile sager og straffesager, og den gældende regel i retsplejelovens § 840, stk. 2, om, at en part i en straffesag kan anmode retten om at beramme sagen, når anklageskriftet er indleveret, videreføres derfor ikke, jf. lovforslagets § 1, nr. 132 (forslaget til retsplejelovens § 844), og bemærkningerne hertil.

Beføjelsen til at anmode om fastsættelse af tidspunktet for hovedforhandlingen i medfør af den foreslåede bestemmelse tilkommer »en part«, dvs. enhver af parterne i en civil sag eller straffesag. Som part i en offentlig straffesag regnes også sigtede eller tiltalte, jf. retsplejelovens § 729. Anmodning om fastsættelse af tidspunktet for hovedforhandlingen i medfør af den foreslåede bestemmelse kan også fremsættes på en parts vegne af partens rettergangsfuldmægtig, jf. retsplejelovens kapitel 25, eller forsvarer, jf. retsplejelovens kapitel 66, og forsvareren behøver ikke sigtedes eller tiltaltes samtykke til at fremsætte anmodningen, hvis forsvareren anser anmodningen for nødvendig eller hensigtsmæssig til varetagelse af sigtedes eller tiltaltes tarv, jf. retsplejelovens § 740.

Retten er efter den foreslåede bestemmelse forpligtet til efter anmodning fra en part at fastsætte tidspunktet for hovedforhandlingen, hvis det er nødvendigt på grund af kravet i artikel 6 i Den Europæiske Menneskerettighedskonvention om behandling af sagen inden for en rimelig frist, dvs. hvis der er risiko for krænkelse af retten til rettergang inden for en rimelig frist. Bestemmelsen kan også anvendes, hvis der allerede er sket krænkelse af retten til rettergang inden for en rimelig frist, idet en fastsættelse af tidspunktet for hovedforhandlingen i denne situation har til formål at bringe krænkelsen til ophør.

Retten's afgørelser i anledning af anmodninger i medfør af den foreslåede bestemmelse kan appelleres efter retsplejelovens almindelige regler. Dette gælder, hvad enten retten har imødekommet eller afslået anmodningen om at fastsætte tidspunktet for hovedforhandlingen. I tilfælde, hvor retten har imødekommet anmodningen om at fastsætte tidspunktet for hovedforhandlingen, kan retten's afgørelse om selve tidspunktet ligeledes appelleres efter retsplejelovens almindelige regler. En part vil således f.eks. under en appel kunne få prøvet, om hovedforhandlingen bør fastsættes til et tidligere tidspunkt, eller om en hovedforhandling, der løber over flere dage, bør afvikles in-